

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	<input type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input checked="" type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展
	活動名稱（中文）：第十七屆澳門城市藝穗節
	（英文）：17 th MACAO CITY FRINGE FESTIVAL
	網站： http://www.macaocityfringe.gov.mo/2018/cn/
	主辦單位（中文）：澳門特別行政區政府文化局
	（英文）：Instituto Cultural do Governo da R. A. E. de Macau
	<input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____
機構/舞團名稱（中文）：澳門特別行政區政府文化局	
（英文）：Instituto Cultural do Governo da R. A. E. de Macau	
網站： http://www.icm.gov.mo/cn/	
※二、活動期程	（起）西元 2018 年 01 月 12 日～（迄）西元 2018 年 01 月 21 日
※三、活動地區 （請詳列）	(1) 舊法院大樓 (2) 黑沙海灘 (3) 塔石藝文館：荷蘭園大馬路 95A-B
※四、活動簡介（或藝術節起源、特色、重要性與現況）（約 400 字）	<p>澳門城市藝穗節是一個非主流的另類藝術節。以“全城舞台、處處觀眾、人人藝術家”為口號，鼓勵不同界別的藝術家跳出框框，將其天馬行空的創意，透過意想不到的非劇場空間呈現，將藝術滲入小城的角落和生活。</p> <p>1999 年是新舊世紀交替的年代，前澳門市政廳於 1999 年首辦「澳門藝穗節」，以「歐洲小劇場視窗」為題，初次試辦，邀請了不少具創意的歐洲、亞洲及本地青年藝術家，當中不少節目突破演出空間，演出地點包括大橋、巴士內、阿婆井等，令人耳目一新，吸引了中、港、台傳媒的注目。</p> <p>由 2007 年開始，民政總署首次突破性邀請民間藝團參與策劃工作，結果突顯出兩者合作互補長短的優勢。2009 年「澳門藝穗節」易名為「澳門城市藝穗</p>

節」，新名字強調藝穗與城市和生活的關係，更具現代感。

「全城舞臺」的概念源自英國愛丁堡藝穗節或法國阿維農藝穗節的拼合概念。意思是將整個節慶的表演舞臺概念放於全城，所有表演強調與地點整合，以特出澳門小城的風貌，並激發居民的好奇心、慾望、創意。「全城舞臺」脫離劇院的傳統框框，上山下海、入舊墟、進民區，這是在表演藝術上的特色定位。它為澳門建立一個獨特的形象，有別於鄰近城市；舉例，無論澳門音樂節或藝術節怎樣發展，礙於資源關係，其模式與亞洲地區並無不同，令節慶了無新意，對城市文化藝術發展無法賦與更深意義，但「全城舞臺」卻能另闢蹊蹺。

場地名稱（中文）：舊法院大樓 二樓
 （英文）：old Court Building. 2nd floor

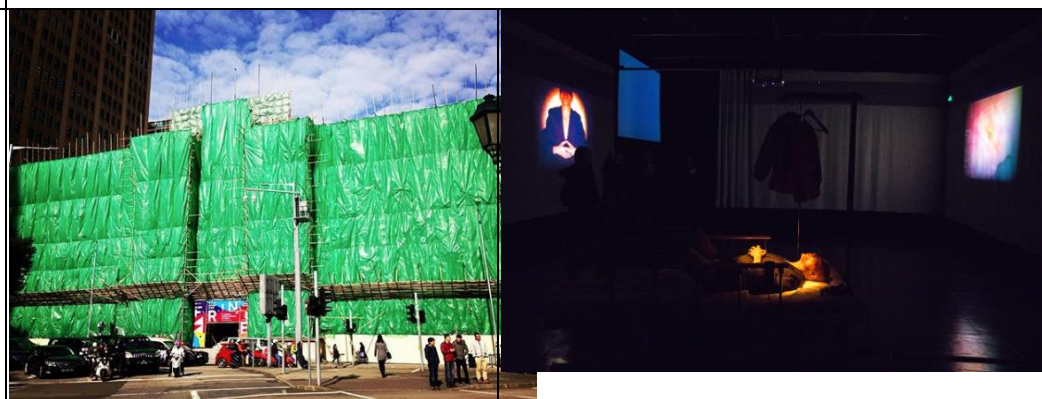
場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：

南灣舊法院大樓 2003 年開始空置，至 2007 年交到文化局手上並有意改建為新中央圖書館（一般簡稱「新中圖」），幾經波折「新中圖」的改建計劃遲遲未能啟動，該建築物卻在 2011 年起重新打開作展覽場地，先後舉辦過「二〇一一澳門視覺藝術年展」、「製造文明——中國當代雕塑展」；2012 年除了「四不像——兩岸四地藝術交流計劃 2012」展外，還開始用作表演場地。2012 至 2014 年「澳門藝術節」除了繼續在舊法院舉辦「澳門視覺藝術年展」外，亦使用此場地呈獻了曉角劇社《通知書》、足跡《大世界娛樂場》、《石頭雨·海之歌》、當代舞台《My Chair20:13》、詩篇舞集《重生》等本地藝團製作的小劇場演出。2013 年 10 月，由澳門劇場文化學會舉辦的《行街睇戲：澳門環境劇場 20 年文件展》亦在此舉行。2014 年 12 月曉角劇社在舊法院演出十三場《肺人》，不但成為澳門劇場界話題之作，創出了小劇場最高演出場次紀錄，也讓人發現這個黑盒劇場對推動澳門劇場發展的積極作用。2014 年，經文化局投入一定資金改裝後，舊法院空間被重新規劃，一樓成為展覽空間，二樓成為黑盒劇場和排練室。該黑盒劇場觀眾席可坐近百人，是澳門現時觀眾席最多，樓底最高的一個黑盒劇場。2014 年 12 月《肺人》以「試用」名義在裡面上演，意義在於這個場地能被持續使用的可能性，業界期待已久的黑盒劇場大概就長這個樣子，成為澳門回歸十五年來第一個由官方設置的表演場地，也是澳門較接近正規需要的黑盒劇場，意義重大，而且它位處南灣大馬路，是澳門的中心地帶，交通上略勝圍困在新口岸區大型賭場中的澳門文化中心。—摘錄自莫兆忠〈叫不叫「新中圖」，其實不要緊〉一文

※五、活動場地資訊

<https://aamacau.com/2016/09/13/new-library/>

場地網址：無



※六、檢附場地照片
(含室內、室外，至少兩張)



聯絡人 巢小姐

電話 (853) 8399 6601

※七、主辦單位/機構聯絡方式

e-mail fringe@icm.gov.mo
MargaridaChau@icm.gov.mo

地址 澳門塔石廣場 文化局大樓

※八、主辦單位簡介

「澳門城市藝穗節」前身是「澳門藝穗節」，於 1999 年由前澳門市政廳首辦，後來由民政總署主辦，現在由「澳門特別行政區政府文化局」接管負責。活動旨在向市民推廣文化藝術、強調創意精神對城市發展的重要性，強調培育本地文化藝術及創意人才，頗受本地青年人和歐洲及亞洲青年藝術工作者的青睞。

澳門文化局三大理念：

1. 抱負：立足澳門，心懷祖國，放眼世界，獻身文化建設，傳承、弘揚優秀文化。
2. 使命：保護文化遺產，引領藝術審美，扶持民間社團，培育文化藝術人才，發展本土文化產業，以鮮明的澳門文化特色融入珠江三角洲的未來發展，擔當中西文化交流平台的重要角色。
3. 信念：從人文關懷出發，以文化鑄造城市的靈魂。

澳門文化局相當重視多元文化發展，以及讓藝術、美學走入生活與社區，成為民眾生活街道上的一部份，不僅僅是大力推行本土發展，更積極藝術節藝穗節與國際接軌，讓文化產生衝擊和對話，更是支持年輕藝術家。所以「城市藝穗節」是澳門政府舉辦的年度重頭藝術盛事，強調創意、開放、啟發思考，是個充滿活力、熱情、新穎有趣的文化活動。活動有別於傳統的藝術活動，以「全城舞臺」的嶄新概念，將整個節慶的表演舞臺概念放於全城，所有表演強調與地點整合，以突出澳門小城的風貌，並激發居民的好奇心和創意。